

## BETINGET OVERDRAGELSESAFTALE

Mellem

Nordea-fonden

og

Københavns Kommune

vedrørende overdragelse af nyopført fodgængerbro over Christianshavns Kanal mellem Ham-  
mershøis Kaj og Applebys Plads, København

## INDHOLDSFORTEGNELSE

	<b>Side</b>	
1	DEFINITIONER	4
2	BAGGRUND OG FORMÅL	5
3	DET OVERDRAGNE	6
4	RETTIGHEDER OG FORPLIGTELSE	8
5	MILJØFORHOLD M.M.	9
6	KK'S SÆRLIGE FORPLIGTELSE	9
7	OVERTAGELSESDAGEN	10
8	KØBESUMMEN OG DENS BETALING	10
9	GÆLD UDOVER KØBESUMMEN	10
10	FINANSIERING AF OPFØRELSEN AF BROEN	11
11	PARTERNES SAMARBEJDE	12
12	BETINGELSER	12
13	TVISTER	13
14	OMKOSTNINGER	13
15	UNDERSKRIFTER	14

## BILAGSFORTEGNELSE

- Bilag 1: Skitseforslag over Broen udarbejdet af Studio Olafur Eliasson (udateret).
- Bilag 2: Gavebrev for Jubilæumsfonden af 24. maj 1967.
- Bilag 3: Notat af 27. august 2009 fra KK, Økonomiforvaltningen til NF (sagsnr. 2009-111244, dokumentnr. 2009-498167).
- Bilag 4: Udkast til aftale mellem NF og Studio Olafur Eliasson af 7. november 2009
- Bilag 5: Rapport af 5. november 2009 fra Rambøll med budget.
- Bilag 6: Uofficiel tingbogsattest for matr. nr. 0572, Christianshavns Kvarter, København af 26. oktober 2009.
- Bilag 7: Uofficiel tingbogsattest for matr. nr. 0022, Christianshavns Kvarter, København af 26. oktober 2009.
- Bilag 8: Lokalplan nr. 183 med tillæg I.
- Bilag 9: Lokalplan nr. 186.
- Bilag 10: Udskrift fra Borgerrepræsentationens beslutningsprotokol af 29. oktober 2009.

Følgende

## BETINGET OVERDRAGELSESAFТАLE

er den 10. november 2009 indgået mellem

Nordea-fonden  
CVR nr. 13 50 43 93  
c/o Heerings Gård  
Overgaden Neden Vandet 11  
1414 København K

(herefter benævnt "NF")

og

Københavns Kommune  
Overborgmesteren  
Rådhuset  
1599 København V

(herefter benævnt "KK")

### 1 DEFINITIONER

1.1 I nærværende aftale og de til denne hørende bilag forstås ved:

"**Aftalen**" nærværende betingede overdragelsesaftale med bilag.

"**Broen**" den planlagte fodgængerbro over Christianshavns Kanal mellem Hammershøis Kaj (nuværende matr.nr. 0022, Christianshavns Kvarter, København) og Applebys Plads (nuværende matr.nr. 0572, Christianshavns Kvarter, København), København, således som det fremgår af skitseforslag udarbejdet af Studio Olafur Eliasson (udateret), **Bilag 1**.

"**Grundstykkerne**" de grundstykker der skal benyttes til etablering af Broens brohoveder, der udstykkes fra henholdsvis matr.nr. 0022, Christianshavns Kvarter, København og matr.nr. 0572, Christianshavns Kvarter, København der p.t. ejes af henholdsvis Finans-

sektorens Pensionskasse og Arbejdsmarkedets Tillægspension, hvorved Grundstykkerne vederlagsfrit stilles til rådighed for NF.

"**Jubilæumsfonden**" Beløb indestående hos KK på oprindeligt DKK 800.000 tildelt af Privatbanken ved gavebrev for Jubilæumsfonden af 24. maj 1967, **Bilag 2**, i forbindelse med Københavns 800 års jubilæum, der står til kommunens disposition efter nærmere aftale mellem overborgmesteren og fondens bestyrelse til bl.a. kunstneriske opgaver.

"**Købesummen**" overdragelsessummen for Broen.

"**Overtagelsesdagen**" den dag, hvor KK overtager Broen fra NF, og hvor KK indtræder i alle rettigheder og forpligtelser vedrørende Broen, og som er aftalt til den dag, hvor Broen er endelig opført fri for mangler, hvilket forventes at være i løbet af sommeren 2012.

"**Parterne**" NF og KK tilsammen.

"**Underskriftdatoen**" den dag, hvor nærværende aftale foreligger underskrevet af Parterne.

## 2 BAGGRUND OG FORMÅL

- 2.1 Baggrunden for nærværende aftale er Parternes drøftelser om NFs opførelse af Broen designet af Studio Olafur Eliasson i henhold til skitseforslag (bilag 1).
- 2.2 I notat af 27. august 2009 fra KK, Økonomiforvaltningen til NF (sagsnr. 2009-111244, dokumentnr. 2009-498167), **Bilag 3**, præsenteres en projektbeskrivelse for en bro over Christianshavns Kanal, idet en broforbindelse over Christianshavns Kanal vil udgøre "the missing link" i KKs overordnede strategi om at skabe en sammenhængende havnepromenade hele vejen rundt i Inderhavnen i Københavns Havn. Parterne er enige om, at NF skal engagere Studio Olafur Eliasson til at designe Broen med henblik på at bibringe Broen et Spektakulært udtryk.
- 2.3 I notatet foreslås det videre, at NF udpeges som bygherre på projektet, og at Broen overdrages til KK vederlagsfrit, når den er endelig opført, hvorefter KK indtræder i alle rettigheder og forpligtelser vedrørende Broen, herunder fortsat drift og vedligeholdelse af Broen. Der henvises i den forbindelse til udkast til aftale mellem NF og Studio Olafur Eliasson af 7. november 2009, **Bilag 4**, der fortsat er under forhandling mellem NF og Studio Olafur Eliasson, og som dels beskriver en række forpligtelser for KK fra og med indgåelsen af nærværende aftale, og dels beskriver de rettigheder og forpligtelser, som KK overtager fra NF i forhold til Studio Olafur Eliasson i forbindelse med overdragelsen af Broen.
- 2.4 KK får bl.a. ansvaret for at sikre, at det fornødne planmæssige grundlag for opførelsen af Broen tilvejebringes, herunder fornødne ændringer og dispensationer fra gældende lokal-

planer. Endvidere sørger KK for, at tage skridt til opnå nødvendige godkendelser og tilladelser i forhold til servitutter samt fredning af Christians Havns Kanal og Hovedløbet i Københavns Havn. NF bistår i nødvendigt omfang KK i den forbindelse.

- 2.5 NF har fået udarbejdet budget for opførelse af Broen, der er indeholdt i rapport af 5. november 2009 fra Rambøll, **Bilag 5**. De samlede udgifter til opførelse af en bro har Rambøll anslået til DKK 34.130.000,00 incl. moms, der er tænkt finansieret således:
  - 2.5.1 Anvendelse af indestående i Jubilæumsfonden på i alt DKK 7.700.000,00.
  - 2.5.2 NF finansierer den resterende del af udgifterne med DKK 26.430.000,00.
- 2.6 Parterne forventer, at opførelsen af Broen, herunder nødvendig myndighedsbehandling hos relevante myndigheder, varer ca. 3 år fra underskrivelsen af nærværende aftale og til Broen er endelig opført.
- 2.7 KK oplyser, at der p.t. er bred politisk opbakning til projektet.
- 2.8 Formålet med nærværende aftale er at fastsætte de vilkår, der er gældende i forbindelse med, at NF i sin egenskab af bygherre opfører Broen og herefter overdrager Broen til KK vederlagsfrit, når Broen er endelig opført.
- 2.9 Endvidere fastsætter nærværende aftale vilkårene for Parternes løbende samarbejdsforpligtelser, herunder nedsættelse af projektgruppe og udarbejdelse af kommunikationsplan m.m.

### 3 DET OVERDRAGNE

- 3.1 Broens brohoveder etableres ifølge skitseforslaget (bilag 1) på selve Hammershøis Kaj (matr.nr. 0022, Christianshavns Kvarter, København) og Applebys Plads (matr.nr. 0572, Christianshavns Kvarter, København), som henholdsvis Arbejdsmarkedets Tillægspension og Finanssektorens Pensionskasse har adkomst til. Inden etableringen af Broen påbegyndes sørger KK for, at Grundstykkernes vederlagsfrit til rådighed for NF.
- 3.2 Overdragelsen omfatter således følgende:
  - 3.2.1 Broen, det vil sige den brokonstruktion, der opføres på og mellem Hammershøis Kaj (nuværende matr.nr. 0022, Christianshavns Kvarter, København) og Applebys Plads (nuværende matr.nr. 0572, Christianshavns Kvarter, København), København i henhold til skitseforslaget (bilag 1)

- 3.3 Selve Broen opføres af NF som bygherre og overdrages til KK som et nyopført anlægsarbejde med grund-, mur-, og nagelfast tilbehør, herunder alle slags ledninger og installationer og alt Broens rette tilliggende og tilhørende. Der medfølger intet løseøre.
- 3.4 NF sørger for, at Broen opføres i henhold til skitseprojektet (bilag 1), idet NF dog med størst muligt hensyntagen til skitseprojektet (bilag 1) og de til grund herfor liggende kunstneriske/arkitektoniske intentioner er berettiget til at foretager ændringer, der skyldes krav i forbindelse med Broens projektering, krav stillet af myndigheder eller hensyntagen til den mest hensigtsmæssige byggemetode.
- 3.5 NF sørger endvidere for, at Broen på Overtagelsesdagen er opført i overensstemmelse med byggetilladelse, alle gældende myndighedskrav samt forskrifter og lovgivning.
- 3.6 Broen opføres som anlægsarbejde, der af NF forventes opført i totalentreprise i henhold til reglerne i Almindelige Betingelser for Totalentreprise 1993 (ABT 93). NF indgår aftaler med byggetekniske rådgivere samt totalentreprenør på sædvanlige vilkår for anlægsarbejder. Aftaler med byggetekniske rådgivere samt totalentreprenør fremsendes forinden disse indgås til KK til godkendelse.
- 3.7 Som en del af anlægsarbejderne påtager NF sig etablering af niveaufri adgang til Broen med en hældning på maksimalt 4% og med tilhørende belysning på den niveaufri adgang til Broen, som sikrer kørestolsbrugere passage af Broen. NF bærer dog ingen form for ansvar for etablering af vej eller lign. frem til Broen, ligesom NF ikke bærer nogen form for ansvar for etablering af udenomsarealer, herunder belysning, stier, beplantning, parkeringspladser, samt fællesarealer m.v.
- 3.8 KK er berettiget til selv eller via en udpeget repræsentant at følge byggeriet i alle dets faser. KK eller den udpegede repræsentant skal efter anmodning modtage et eksemplar af alt endeligt projekteringsmateriale, alle referater af byggemøder og alt øvrigt skriftligt materiale, der vedrører Broens udformning. Efter anmodning er NF forpligtet til med rimelig varsel at deltage i møder med KK eller dennes udpegede repræsentant i et rimeligt omfang og der redegøre for ethvert forhold vedrørende byggeriet, som KK måtte ønske. Det af KK eller dennes repræsentant udøvede tilsyn indebærer ingen begrænsninger i det ansvar, der påhviler NF i henhold til nærværende aftale.
- 3.9 KK skal sammen med NF og med mindst to ugers varsel indkaldes til at deltage i den afleveringsforretning af Broen, der forventes gennemført i henhold ABT 93 med totalentreprenøren, idet denne afleveringsforretning tillige betragtes som en mangelgennemgang i forholdet mellem KK og NF, hvor KK kan påberåbe sig eventuelle mangler i henhold til aftalegrundlaget mellem NF og KK. Om fornødent udfærdiges der særskilt protokol mellem NF og KK fra mangelgennemgangen.
- 3.10 NF sørger for, at samtlige de mangler, der konstateres på henholdsvis afleveringsforretningen, mangelgennemgangen og overleveringsforretningen, og som kan gøres gældende

overfor totalentreprenøren udbedres. Der skal i protokollen fra afleveringsforretningen, mangelgennemgangen og overleveringsforretningen foretages en skønsmæssig vurdering af den forsigtigt antagne værdi af de konstaterede mangler.

#### 4 RETTIGHEDER OG FORPLIGTELSE

- 4.1 KK erklærer fra og med Underskriftsdagen,
- 4.1.1 at respektere samtlige Studio Olafur Eliassons rettigheder i forhold til Broen i henhold til udkast til aftale mellem NF og Studio Olafur Eliasson (bilag 4) i enhver henseende, jf. aftalens pkt. 4.4,
- 4.1.2 at respektere de forpligtelser, der påhviler KK i henhold til pkt. 4.6 i udkast til aftale mellem NF og Studio Olafur Eliasson (bilag 4),
- 4.1.3 at KK fra og med Overtagelsesdagen anerkender at være forpligtet til at indtræde i den endelige aftale mellem NF og Studio Olafur Eliasson på identiske vilkår, når aftalen foreligger færdigforhandlet og underskrevet af NF og Studio Olafur Eliasson, og
- 4.1.4 at respektere enhver ændring af det nævnte udkast til aftale mellem NF og Studio Olafur Eliasson (bilag 4). NF er i den forbindelse forpligtet til løbende at holde KK orienteret om enhver ændring af aftalen indtil den foreligger underskrevet af NF og Studio Olafur Eliasson.
- 4.2 Fra og med Overtagelsesdagen er NF frigjort for enhver forpligtelse for Broen og Grundstykkerne, og det påhviler således herefter KK i enhver henseende at vedligeholde Broen samt afholde alle udgifter og omkostninger forbundet med Broens drift og vedligeholdelse, jf. i den forbindelse bl.a. pkt. 4.6 i udkast til aftale mellem NF og Studio Olafur Eliasson (bilag 4),
- 4.3 Efter at der er sket udbedring af mangler i henhold til pkt. 3.10 indtræder KK i samtlige de rettigheder, som NF har over for entreprenøren, herunder i de af totalentreprenøren stillede garantier. NF indestår for, at totalentreprenøren fra afleveringstidspunktet for Broen dog senest pr. Overtagelsesdagen stiller sædvanlig sikkerhed i form af bankgaranti i henhold til ABT 93 for opfyldelse af mangelansvaret. Nærværende bestemmelse er legitimation for KK til at gøre krav gældende imod entreprenører, håndværkere, leverandører, teknikere, garantistillere og ansvarsforsikringsselskab.
- 4.4 Fra og med Overtagelsesdagen bærer KK ligeledes risikoen for alle forhold vedrørende Broen og Grundstykkerne.
- 4.5 Efter Overtagelsesdagen er NF endvidere frigjort for ethvert ansvar overfor KK, og KK er således uberettiget til at rejse nogen form for krav imod NF for eventuelle fejl og mangler



ved Broen eller Grundstykkerne efter vilkårene i denne aftale eller dansk rets almindelige regler.

- 4.6 Med overdragelsen af Broen og Grundstykkerne til KK medfølger de påhvilende rettigheder og forpligtelser, således som disse hidtil har påhvilet NF og tidligere ejere.
- 4.7 KK er forpligtet til at respektere tinglysning af de i forbindelse med det for Broen værende projekt og udstykningen nødvendige servitutter og andre byrder vedrørende Grundstykkerne.

Som **Bilag 6** er vedlagt uofficiel tingbogsattest for matr. nr. 0572, Christianshavns Kvarter, København af 26. oktober 2009, og som **Bilag 7** er vedlagt uofficiel tingbogsattest for matr. nr. 0022, Christianshavns Kvarter, København af 26. oktober 2009.

- 4.8 NF erklærer, at NF fra og med Underskiftsdatoen ikke medvirker til eller giver samtykke til, at der stiftes byrder og/eller servitutter eller andre begrænsninger vedrørende Broen udover de der er nødvendige til opførelsen af Broen. KK er yderligere forpligtet til at lade samtlige servitutter lyse på Grundstykkerne, som er nødvendige til projektets gennemførelse og/eller kræves af offentlige myndigheder i forbindelse med etableringen af Broen.

## 5 MILJØFORHOLD M.M.

- 5.1 I det omfang der ved opførelsen af Broen på Grundstykkerne konstateres forurening, påhviler den fulde risiko herfor NF, herunder risikoen for nødvendig håndtering af forurennet jord, udførelse af forebyggende foranstaltninger eller andre tiltag vedrørende eventuel forurening og alle hermed forbundne udgifter. Dog er nærværende aftale betinget af, at eventuelle omkostninger forbundet med konstateret forurening ikke efter NFs skøn er så væsentlige, at der ikke er økonomisk grundlag for opførelse af Broen, jf. pkt. 12.2.5 nedenfor.

## 6 KK'S SÆRLIGE FORPLIGTELSE

- 6.1 I forbindelse med gennemførelsen af projektet og etableringen af Broen påhviler følgende særlige forpligtelser KK:
- 6.1.1 Tilvejebringelse af fornødent plangrundlag til gennemførelsen af projektet og etableringen af Broen, herunder nødvendige ændringer til og dispensationer fra kommuneplanen og lokalplaner, herunder lokalplan nr. 183 med tillæg I, **Bilag 8**, og lokalplan nr. 186, **Bilag 9**.
- 6.1.2 Sørge for, at Grundstykkerne, der skal benyttes til etablering af Broens brohoveder, vederlagsfrit stilles til rådighed for NF.

- 6.1.3 Ansøgning om nødvendige godkendelser og dispensationer hos naturfredningsmyndighederne fra naturfredningsdeklaration, tinglyst den 16. juni 1966, der omfatter Christianshavns Kanal med tilhørende bolværker.
- 6.1.4 Ansøgning om nødvendige godkendelser og dispensationer hos Kystdirektoratet i forbindelse med etablering af faste anlæg på søterritoriet.
- 6.1.5 Ansøge om nødvendige godkendelser og dispensationer fra Farvandsvæsenet i forbindelse med Broens åbne/lukke mekanisme, belysning, øvrige tekniske forhold m.m.
- 6.1.6 Ansøge om andre nødvendige godkendelser og tilladelser fra offentlige myndigheder og/eller andre til gennemførelsen af projektet og etableringen af Broen, som ikke er beskrevet ovenfor i pkt. 6.1.1 – 6.1.5.
- 6.2 De i pkt. 6.1 nævnte forpligtelser varetages af KK på vegne NF, og det påhviler KK i videst muligt omfang at arbejde for, at de nævnte forpligtelser opfyldes hurtigst muligt efter Underskriftsdagen og med henblik på at undgå, at det påvirker tidspunktet for selve udførelsen af Broen og Overtagelsesdagen.

## 7 OVERTAGELSESDAGEN

- 7.1 Broen overtages af KK med virkning fra den dag ("Overtagelsesdagen"), hvor de eventuelle mangler ved Broen, der konstateres på henholdsvis afleveringsforretningen, mangelgennemgangen og overleveringsforretningen er udbedret, jf. pkt. 3.10 ovenfor, hvilket forventes i løbet af sommeren 2012. NF skal uden ophold holde KK orienteret om alle forhold og begivenheder, der er egnede til at påvirke Overtagelsesdagen.
- 7.2 NF har oplyst, at denne straks efter opfyldelse af betingelserne i punkt 12 nedenfor forventer at indgå entrepriseaftale m.m. med udgangspunkt i den i punkt 7.1 anførte forventede overtagelsesdag.

## 8 KØBESUMMEN OG DENS BETALING

- 8.1 Købesummen for Broen er aftalt til DKK 0,00, skriver danske kroner nul 00/100, idet Broen vederlagsfrit overdrages fra NF til KK.

## 9 GÆLD UDOVER KØBESUMMEN

- 9.1 KK overtager ingen gæld i Broen.

## 10 FINANSIERING AF OPFØRELSEN AF BROEN

- 10.1 Som nævnt ovenfor i pkt. 2.5 har NF fået udarbejdet budget for opførelse af Broen, der er indeholdt i rapport af 5. november 2009 fra Rambøll, (Bilag 5). De samlede udgifter til opførelse af Broen har Rambøll anslået til DKK 34.130.000,00 incl. moms.
- 10.2 Det er mellem Parterne aftalt, at udførelsen af Broen finansieres således:
- 10.2.1 Anvendelse af indestående midler i Jubilæumsfonden på i alt DKK 7.700.000,00 i overensstemmelse med gavebrev for Jubilæumsfonden af 24. maj 1967, der vedlægges som (bilag 2).
- 10.2.1.1 Borgerrepræsentationen i KK har den 29. oktober 2009 besluttet, at der reserveres DKK 7.700.000,00 i Jubilæumsfonden til brug for medfinansiering af en stibroforbindelse over Christianshavns Kanal i samarbejde med NF, jf. udskrift fra beslutningsprotokol, **Bilag 10**.
- 10.2.1.2 Når indstilling om godkendelse af nærværende aftale og frigivelse af reservationen på DKK 7.700.000,00 fra Jubilæumsfonden til brug for medfinansiering af Broen er tiltrådt af Borgerrepræsentation, hvilket der tages stilling til den 10. december 2009, udbetaler KK det reservede beløb på DKK 7.700.000,00 til NF til en særskilt bankkonto i NFs navn.
- 10.2.1.3 NF forpligter sig til i forbindelse med udbetalingen af DKK 7.700.000,00 fra Jubilæumsfonden til den i pkt. 10.2.1.2 nævnte konto, at oprette særskilt regnskab for broprojektet.
- 10.2.2 NF finansierer den resterende del af udgifterne med DKK 26.430.000,00.
- 10.2.3 En overskridelse af det af Rambøll udarbejdede budget for NF indeholdt i bilag 5, der nødvendiggør yderligere finansiering ud over midlerne fra Jubilæumsfonden samt de midler NF har tildelt, bærer NF ansvaret for.
- 10.3 Med virkning fra tidspunktet for udbetaling af midlerne fra Jubilæumsfonden, jf. pkt. 10.2.1.2 ovenfor, er NF berettiget til at anvende midler fra Jubilæumsfonden til afholdelse af nødvendige udgifter forbundet med realiseringen af broprojektet, uanset at broprojektet ikke er endeligt godkendt af KK og alle betingelser i henhold til nærværende aftale ikke er opfyldt, jf. pkt. 12 nedenfor. NF er således berettiget til løbende at afholde udgifter til tekniske rådgivere, herunder udgifter til Studio Olafur Eliasson for det udarbejdede skitseprojekt, ingeniører og anden byggeteknisk rådgivning, udgifter til juridisk rådgivning, udgifter til entreprenører, leverandører m.m. samt andre nødvendige omkostninger.
- 10.4 Hvis betingelserne nedenfor i pkt. 12 ikke opfyldes, og broprojektet ikke realiseres, tilbagebetaler NF midlerne fra Jubilæumsfonden til KK med fradrag for allerede afholdte udgifter forbundet med broprojektet, der således endeligt afholdes af midlerne fra Jubilæumsfonden.

10.5 Dækning af allerede afholdte udgifter med midler fra Jubilæumsfonden gælder dog ikke i følgende tilfælde

10.5.1 Hvis det efter udløbet af projekteringsfasen konstateres af en af Parterne, at broprojektet ikke realiseres som følge af at betingelserne nedenfor i pkt. 12 ikke er opfyldt.

10.5.2 Hvis årsagen til at broprojektet ikke realiseres skyldes, at NF ikke godkender at stille den resterende del af finansieringen i forbindelse med etableringen af Broen til rådighed med DKK 26.430.000,00, jf. pkt. 12.1.2 nedenfor. I så fald afholder NF samtlige allerede afholdte udgifter, således at det fulde beløb på DKK 7.700.000,00 udbetalt fra Jubilæumsfonden tilbagebetales.

## 11 PARTERNES SAMARBEJDE

11.1 Parterne forpligter sig til loyalt at medvirke til opfyldelsen af nærværende aftale, og Parterne forpligter sig til hver især at stille nødvendige ressourcer til rådighed i den forbindelse.

11.2 I forbindelse med indgåelsen af nærværende aftale nedsættes en projektorganisation med repræsentanter for Parterne og deres respektive rådgivere, der skal sikre at Parternes forpligtelser opfyldes.

11.3 Endvidere udarbejder Parterne i fællesskab en kommunikationsplan, der beskriver hvorledes Parterne indbyrdes formidler broprojektet til forskellige målgrupper. Under alle omstændigheder kan ingen af Parterne uden den anden parts forudgående samtykke rette henvendelse til 3. mand vedrørende Broen og det tilhørende projekt, herunder offentligheden og pressen. Parterne er dog til hver en tid berettiget til ensidigt at rette henvendelse til egne rådgivere, forudsat at det forinden er sikret, at Parternes egne rådgivere er underlagt tavshedspligt vedrørende Broen og det tilhørende projekt. Bestemmelsen er ikke til hinder for KKs efterlevelse af reglerne om aktindsigt i henhold til lov om offentlighed i forvaltningen.

## 12 BETINGELSER

12.1 Denne aftale er fra NFs og KKs side betinget af følgende:

12.1.1 At Borgerrepræsentationen for KK senest den 10. december 2009 tiltræder, at der anvendes DKK 7.700.000,00 fra Jubilæumsfonden til brug for medfinansiering af en stibroforbindelse over Christianshavns Kanal i samarbejde med NF i henhold til vilkårene i nærværende betingede overdragelsesaftale, jf. pkt. 10.2.1.1. ovenfor.

12.1.2 At NF godkender at stille den resterende del af finansieringen i forbindelse med etablering af Broen til rådighed med DKK 26.430.000,00, jf. pkt. 10.2.2 ovenfor.

- 12.2 Denne aftale er fra NFs side yderligere betinget af:
- 12.2.1 At nødvendige tilladelser og godkendelser i henhold til pkt. 6.1.1 – 6.1.6 indhentes.
- 12.2.2 At der kan opnås udtalelse fra det lokale kulturhistoriske museum i henhold til Museumslovens § 25, hvoraf fremgår at der ikke er risiko for ødelæggelse af væsentlige fortidsminder i forbindelse med udførelsen af Broen, og således at det offentlige afholder omkostningerne, hvis der rent faktisk stødes på fortidsminder i forbindelse med udførelsen af Broen.
- 12.2.3 At der ikke er byrder tinglyst på Grundstykkerne, der stilles til rådighed for NF, der efter NFs skøn giver anledning til bemærkninger eller i øvrigt medfører væsentlige hindringer for udførelsen af Broen eller medfører væsentligt forøgede omkostninger forbundet med udførelsen af Broen.
- 12.2.4 At NFs bygherrerådgivere kan godkende det af Rambøll udarbejdede budget (bilag 5) for opførelsen af Broen, herunder i forhold til skitseforslaget (bilag 1).
- 12.2.5 At eventuelle omkostninger forbundet med konstateret forurening ikke efter NFs skøn er så væsentlige, at der ikke er økonomisk grundlag for opførelse af Broen.
- 12.3 Såfremt betingelserne i pkt. 12.1 og 12.2 ikke hver især opfyldes, bortfalder nærværende aftale uden at Parterne kan gøre krav af nogen art gældende imod den anden part, jf. dog pkt. 12.4 nedenfor.
- 12.4 Såfremt nærværende aftale bortfalder og det skyldes forhold, hvorved KK har handlet ansvarspådragende, kan NF rejse erstatningskrav imod KK i henhold til dansk rets almindelige regler, for afholdte udgifter, som der ikke er dækning for i Jubilæumsfonden (enten som følge af at midlerne ikke er blevet udbetalt til NF eller som følge af at udgifterne overstiger de udbetalte midler i Jubilæumsfonden).

## 13 TVISTER

- 13.1 Nærværende aftale er undergivet dansk ret.
- 13.2 Enhver tvist der opstår mellem Parterne i henhold til nærværende aftale eller det underliggende retsforhold, skal afgøres med bindende virkning ved Voldgift i henhold til Voldgiftsloven.

## 14 OMKOSTNINGER

- 14.1 NFs omkostninger forbundet med oprettelsen af nærværende aftale, herunder til advokatbistand, afholdes af midlerne i Jubilæumsfonden. KK afholder egne omkostninger forbundet med oprettelsen af nærværende aftale.

## 15 UNDERSKRIFTER

15.1 Nærværende aftale udfærdiges i to (2) ligelydende originale eksemplarer, der begge underskrives, hvorefter Parterne hver beholder ét eksemplar.

Sted: Hellerup

For NF:

Navn: MOGENS HUGO  
Stilling: BEST. FORMAND

  
Navn: ULLA BJÖRNSSON  
Stilling: SEKRETARIATS CHEF

i henhold til fuldmynd

Sted: København

For KK:

Navn: CECILIE JULIE  
Stilling: ADM. DIR

Navn:

Stilling: